



Messerschmitt Bf 109 E-4

04679-0389

© 2010 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Messerschmitt Bf 109 E-4

Die Messerschmitt Bf 109 war seit ihrem Erstflug im September 1935 der Standardjäger der deutschen Luftwaffe und bis zum Ende des Krieges das Rückgrat der Jägerverbände. Während sich der neue Jäger im spanischen Bürgerkrieg noch allen anderen Flugzeugen weit überlegen zeigte, war den Verantwortlichen klar, dass die rasche Entwicklung in der Militärflugfahrt eine stetige Weiterentwicklung notwendig machte. So wurde auch die Bf 109 ständig weiterentwickelt obwohl sie bereits von Beginn an mit allen Möglichkeiten der damaligen Technik ausgerüstet war. Dazu zählten vor allen Dingen Vorflügel die automatisch in bestimmten Geschwindigkeitsbereichen ausfuhren und die Langsamflugeigenschaften entscheidend verbesserten. Dazu kamen ein geschlossenes Cockpit und ein Einziehfahrwerk. Während die Baureihen B, C und D noch mit einem Jumo 210 - Motor ausgerüstet waren der knapp 700 PS Leistung brachte, stand am 1938 mit dem neuen Daimler-Benz DB 601 ein Motor mit Benzinspritzung und einer Leistung von 1.050 PS zur Verfügung der eine völlig Überarbeitung der Bf 109 ermöglichte. Es entstand die Bf 109E-Serie, die auch in die Schweiz verkauft wurde. In den ersten 8 Monaten des Jahres 1939 wurden über 100 Maschinen der Versionen E-1 bis E-3 ausgeliefert, die sofort in den verschiedenen Jagdgeschwadern im Dienst gestellt wurden. Die ultimative Variante der E-Baureihe war die E-4, die vor allen Dingen während der Luftschlacht um England in der Lage war sich gegen die gegnerischen Hurricanes und auch gegen die Spitfires zu durchsetzen. 631 Hurricanes und 403 Spitfires der Royal Air Force gingen in den knapp 4 Monate dauernden ständigen Luftkämpfen der "Battle of Britain" verloren - die meisten durch Bf 109. Gegenüber dem Vorgängermuster F-3 verfügte die E-4 über einen verstärkten Kabinentriebwerk und eine stärkere Bewaffnung in Form von zwei MG FF/M (M - für Minengeschosse geeignet), Kaliber 20 mm, im Rumpf über dem Motor, statt den bisher verwendeten MG 17 mit Kaliber 7,92 mm. Zusätzlich erhielt die E-4 eine 8-mm-Kopfpanzierung zum besseren Schutz des Piloten. Die Reichweite der Bf 109 erwies sich bei den Einsätzen über dem Ärmelkanal und Südenlands als viel zu gering, außerdem sollte die 109 nun auch in der Lage sein Jagdbombeneinsätze zu übernehmen. Die Ausrüstung mit dem 1175 PS starken Daimler-Benz DB 601A (E-4) und später mit dem gleich starken DB 601N (E-4/N) war dafür eine gute Basis. Ausgerüstet mit der „So-3 Ausstattung“, der Möglichkeit zum Anbringen einer Bombenabwurflinie für 4x 50kg oder 1x 250 kg-Bomben, entstand so die E-4/B. An dem gleichen ETC unter dem Rumpf konnte auch statt der Bombe ein 300 Liter-Zusatztank verwendet werden. Die Großserienfertigung der Baureihe E-4 begann im Herbst 1940. Gebaut wurden 496 Maschinen. Dazu kamen noch eine nicht bekannte Anzahl von Umbauten vorhandener Bf 109 E-1 bis E-3, die von den Geschwadern zurückgegeben wurden und werkseitig auf den Standard E-4 umgerüstet wurden. So kann es durchaus sein, dass eine als E-1 oder E-3 gebaute Maschine später von einer E-4 kaum noch zu unterscheiden ist.

Technische Daten:

Spannweite	9.86 m
Länge	8.74 m
Höhe	3.23 m
Motor	1x DB 601Aa
Leistung	1 175 PS
Leergewicht	2 060 kg
Startgewicht max.	2 610 kg
Höchstgeschwindigkeit	578 km/h
Reisegeschwindigkeit	380 km/h
Landegeschwindigkeit	135 km/h
Anfangssteigleistung	945 m/min
Dienstgipfelhöhe	10 300 m
Reichweite	660 km
Bewaffnung	2 x MG 17 Kaliber 7.9 mm im Rumpf; 2 x MG FF/M Kaliber 20 mm in Tragflächen 4 x 50kg Bomben oder 1 x 250kg Bombe
Zusatztank	1 x 300 Liter
Besatzung	1 Pilot

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera faite de poursuites en justice.

Modelado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Firma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG. valmistama kopiointiin tulunuttu puhuttamaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produzert und eies af Revell GmbH & Co. KG. Etterprøve uten tilstede vil gi støtt for rettlig forfølgelse.

Producida a prava wlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nekogajne podobanje je zabranjeno pod opovržljivočasno slijedom.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında ima edilmiştir. Kanuna uygun takiller mahkemece tâtip edilecektir.

A forma égualitária e da talponjor brilhosa a Revell GmbH & Co. KG. A jellelles utazatokat és hamisítványokat bőrszalag üldözök, j üldözök.

Messerschmitt Bf 109 E-4

Since its maiden flight in September 1935 the Messerschmitt Bf 109 was the standard fighter of the German Air Force and remained the backbone of its fighter wings until the end of the war.

Whilst the new fighter showed itself to be far superior to all other aircraft during the Spanish Civil War, it was clear to the military hierarchy that the fast development in the field of military aviation meant that a continued development was necessary. And so, even though they were equipped right from the start with all the available technology of the day, development of the Bf109 continued. Above all this included the leading edge slats that deployed automatically in certain speed ranges and considerably improved the low speed flight characteristics. An enclosed cockpit and retractable undercarriage were also included. Whilst the Series B, C and D still were still fitted with a Jumo 210 engine which produced almost 700 bhp in 1938 the new Daimler-Benz DB601 became available, an engine with a power output of 1000 bhp which made a complete overhaul of the Bf 109 possible. The result was the Bf 109E model, which was also sold to Switzerland. In the first eight months of 1939 over 1000 E-1 to E-3 Series aircraft were built, and were immediately deployed to various fighter wings. The E-4 was the ultimate of the E Series models, which above all were able to assert themselves against enemy Spitfires and Hurricanes during the Battle of Britain. The Royal Air Force lost 631 Hurricanes and 403 Spitfires in the almost continuous aerial fighting of the nearly four month long „Battle of Britain“, most to the Bf 109. In contrast to its predecessor the E-3, the E-4 had a strengthened cockpit framework and a heavier armament in the form of two FF/M 20mm calibre machine guns (M = suitable for mine munitions) in the fuselage above the engine, instead of the 7.9mm calibre machine gun which had been used up until then. Additionally the E-4 received a layer of 8mm upper armour for improved protection of the pilot. In action over the English Channel and Southern England, the range of the Bf 109 proved to be much to short. The ME 109 was now also required to perform Fighter-Bomber missions. Fitted with the powerful 1175 bhp Daimler-Benz DB 601Aa (E-4) and later the equally powerful DB 601N (E-4/N) it was a good platform for this type of mission. The E-4/B model evolved from the addition of the „So-3 Fit“ which incorporated an option to fit a Bomb Release Unit capable of carrying 4 x 50kg bombs or 1 x 250kg bomb. Instead of the bomb's, a 100 litre auxiliary fuel tank could also be mounted on the same ETC bomb-rack under the fuselage. Major production of the E-4 Series began in the Autumn of 1940. 496 aircraft were built. Additionally there was an unknown number of modified E-1 to E-3 Bf 109's available, which were returned to the factory by the Squadrons and modified to the E-4 standard. It is therefore quite possible that a modified E-1 series aircraft was impossible to distinguish from a later E-4.

Technical Data:

Wingspan:	9.86 m (32ft 4ins)
Length:	8.74 m (28ft 8ins)
Height:	3.23 m (10ft 7ins)
Engine:	1x DB 601Aa
Power:	1 175 Bhp
Empty Weight:	2 060 kg (4542lbs)
Maximum Take-off Weight:	2 610 kg (5751lbs)
Maximum Speed:	578 km/h (360mph)
Cruising Speed:	380 km/h (236mph)
Landing Speed:	135 km/h (84mph)
Initial Rate of Climb:	945 m/min (3100ft/min)
Service Ceiling:	10 300 m (33785ft)
Range:	660 km (410miles)
Armament:	2 x MG17, 7.9mm Calibre Machine Guns in the Fuselage. 2 x MG FF/M, 20mm Calibre Machine Guns in the Wings. 4 x 50kg (110lb)Bombs or 1 x 250kg (550lb)Bomb
Auxiliary Fuel Tank:	1 x 100 Litre (26gal)
Crew:	1 Pilot

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vanvervaardigd door eigenaren van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Modellen producerad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. Alla kopior beträffande endast liggat om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendommen. Lovrige efterflinger sesages.

Modelo fabricado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Prohibida la reproducción sin autorización.

Моделът е произвеждан и е собственост на Revell GmbH & Co. KG. Всички незаконни копии ще са преследвани в судебен порядък.

Tvar je vyráběna a vlastníkem firmy Revell GmbH & Co. KG. Prohibicí se nebezpečuje kopírování bez povolení.

Форма изготвяна и е собственост на Revell GmbH & Co. KG. Невъзможна е да има незаконни копии.

Forma je proizvedena in je vlasništvo firme Revell GmbH & Co. KG. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zu Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildhaut besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Alle Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrücken lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmuster einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv auf die bezeichnete Stelle vom Papier abziehen und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow 20 seconds to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F : ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2), clé à cliquet, ruban adhésif et règle à longue pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mettant dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de poser la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; nettoyez peu de colle. Enlevez le chrome la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5) ; laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque morceau soigneusement et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, lea detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al círculo para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar algejones, siempre comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies pegado el cromado y lo que se pinte. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

ATTENZIONE: I pezzi del puzzle vengono regalati con una serie di indicazioni. Ogni pezzo ha un numero (1), tenere presente la successione dei numeri per inserire correttamente i pezzi. Per togliere la sbaratura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per lenzuola. Impilare i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciare asciugare al sole per una migliore adesione dello stampo e della figura decoupage. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere colore e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4). Far secare. Applicare la vernice prima con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi. Asciugare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: 05: Detta instruktionen höger igenom att du sätter upp en boll. Värdelet är nummer (1), v g dektris röjper sommäntidssteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv till vif för att skrapa delarna rena (2), gummiringar, kniv till att skära bort kanten vid klippan (3). Rengör plastdosaer i en miljötvättmedellösning och torrk dem i luften för att lock och dekaler skall hänga borta. Kolla, om delarterna passar ihop innan du klistar dem och använd sparsammansättning för att inte skada dem. Avlägsna krom och lack från ytorneon, som kommer att limmas ihop. Mala de små delarna innan du avlägsnar dem från den stora delen (4). Låt kromtalet rikta sig mot förtäten med sommäntidssteggen. Skär av varje delaktivitets enskilt och doppa dem varann vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med luskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenzætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), Rækkefølgen af montagedirektiver skal overholdes. Nedværdigt værkstid: Kniv og fil til afgrøftning af delene (2); gummibind, tape og lejklemmer til at holde de klæbade (3) enhederne sammen. Plastiklejene røres i en mål sablod og luftførtes så malingen og overfladebehandlingen bedre kan hæfte. Inden påfæstningen kontrolleres om delene passer, inden påfæstningen startes. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lud foroven tørre godt inden sammenstillingen fortsættes. Overføringshåldernes motiver skærres ud entkelsv og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

N. OBS! Nei igjenom, monteringsanvisninger for sommerbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på montasjeinstruksjonene. Nodvendig verktøy: Klem og fil for å forme grader på delene (2), gummiblader, tøpe og klestikker for å holde sammen de sammensatte delene (3). Rengjør plastrader i mildt såpevann og la dem luftførte, slik at fargen og blytten sitter bedre. Fra påmalingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lime. Fjern krap og løp de fra lekkførte. Mal de små delene av de fra jernenes rom med en spesiell lakk. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Lekkførne tar godt opp for sommermonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia este orientamento e manual de construção. Todas as partes componentes são de uso restrito. Fazem necessária: Foco a laser para apurar a rebatida das peças (2), régua, fita adesiva e mades de madeira para fixar as peças. As peças de madeira devem ser limpas sem nenhuma solução de detergente a oxigar se ex, de forma que não danifique a tinta e que descolora húmida ou úmida. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizar a colar em quantidades suficientes. Eliminar excesso de colar com um pano seco. Utilizar uma régua e régua de nível para apurar a rebatida das peças (2) e garantir que as peças estão niveladas. Utilizar uma régua e régua de nível para apurar a rebatida das peças (2) e garantir que as peças estão niveladas. Utilizar uma régua e régua de nível para apurar a rebatida das peças (2) e garantir que as peças estão niveladas. Utilizar uma régua e régua de nível para apurar a rebatida das peças (2) e garantir que as peças estão niveladas.

FIN: HUOMIO: Lue rakennushojeille huollessiit ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitset työkalut: Vetsi ja vilvo osien ylmämuurissa puristuksen pohdistamiseen (2); komppuuna, tiippi ja pyrkikello yleisilmeistämisen osien palokalpeilimistäksi (3). Puhdistusta muoviseista medulla pesuaineeseen luotellaan ja annan muiden kuivatuksessa käytettävän suojain ja mittauksen tarvittavat siihen parametrit. Tarkasta ennen ilmostusta, että osat sovittavat toisiaan; levitä ilmoitus lämpimäisestä Poisto kromaus ja muiden lämpimäistöistä. Muut poistat ovat ennen kuin irrotat niiden piirustuksista (4) (5). Anna muodua kuivatuksen nolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuvan eri puolesta ja tuo läpimpään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivin paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla impureja kruunaa istu ja puista vasten.

Read before you start

RUS Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Внимание! После последовательности монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник-нож для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белы для прижима-макияния склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, находят ли детали места, чтобы нанести экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana. (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zacięć z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, klejka do klejenia, klamerki do przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalko-mentolu. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Wymyć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed przyklejaniem z ramki (4). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć przedwcześnie zyciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć blibuta.

TR: DİYKAT: Model yapıyorum! baplamaşan önce dikkatliye kalkıca oluyunuz. Modelde kulanıyorsa her parçaya bir numara verilimipdir. Sonra montaj sırasıyla açık kalkat edinle. Egeri aleteşti: Parçalayı bağlı bulundurkı gercekleşirken, çarpmak için maket bıçabye ve çapaklarıñ alımın ekeni (2). Yapıpırı sürdükten sonra parçalaryn yapılmışlığ in bi arada tutmaya yaranan partı lastiği, seki feyo ve camayıñ (2,3). Boyanın ve çarkıtmaların dahi ya yapılmışy orda kalançılık olıysa işin plastik parçaları deneñizde oda kutumaya bıryakyn. Yapıpırıyrı surmeden önce boyanın parçaları karkılıyabır olur birbirlerine tam uyuymadıyöñ kontrol edin, yapıpırıylacak yuzlerde boyu kalıntıysa oncese boyanıñ parçaları karkılıyabır. Yapıpırı idarelli kulanıyır. Kucuk parçaları bağlı bulundurkı gercekleşirken çarkıtmadan önce boyanıñ (4) temizleyip, Yapıpırı idarelli kulanıyır. Her çarkıtmayı önce kabideyi kılıftı kesiniz ve kılıftıda 20 saniye kadar beklerken. Çarkıtmaların model üzerinde yapıyapıracadyň yuzeye keyonuz, lizerinden kurnutma yıldı 20 saatne kadar beklerken. Çarkıtmaların altindaki bıçak vabacaça cezgini:

CZ: POZOŘ: Před sestavením montožního návodu důkladně pročist. Každý díl je cílován (1). Dbejte na pořadí montažních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilnič k odstranění výronků na dílech (2); průzvý páska, lepicí pásky a kolíčky na rádio pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obložky. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lze lepidlo namazat úsporně. Chřóm a barvy namazat vysokou lepenými plátečkami odstranit. Male díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobrě vyschnout a posprchovat, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motiv obtisknut jednotlivě výřezem a ponorit do lepidla.

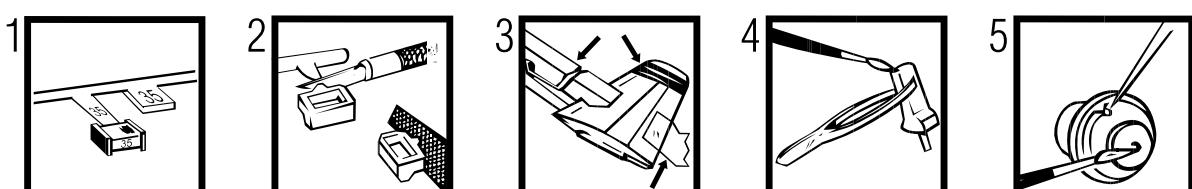
H: FIGYELEM: Az összesítés előtt az építési utműtatóval alapszon át kell olvasni. minden alkatrész számmá fát-
szunk. A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: és részről az alkatrések közül játékoknak használhatók: gumiizsalág, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrések megtártásához (3).
A műanyag alkatrésekét lágy moszosás előtt kall tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék
bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összeilleszenek-e,
a ragasztóanyag takarékosan kell felhasználni. A krónot és festéket a ragasztási felületekről el kell tavolítani.
A kisméretű alkatrésekkel a keretből törönél eltávolítás előtt ki kell festeni (4). A festékeket hagny kell jól
megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és
körülbelül 20 másodperc meleg vízre kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá-
pirral felnyomni.

SLO: OPZOZORILO: Pred pribetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen z številko. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokrat. Potrebno orodje: nožek in pilica začlanjevanje delov (1), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistí z blagim prškošem in posuši in se sloji barve in nalepkite boljši primej. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstranis iz okvirja (4). Barva napelje se dobro posuši pred nadaljujšes s sestavljanjem. Svoj nalepko izreži in potopij vstopo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý dej je očisťovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych kroviek. Potrebné nášrot: Nôž alpiník na oddelenie dieľov z ľahkého a ich začistenie (2). Gumičky do vlasov, lepiacia páska stipeň na pradlo, pre pridávanie jednotlivých lepiacich dieľov (3). Diely z plastu odmástrať v EVAleslabom roztoči cistieľovo prostredie (sačapuť) aňefazneť uschutnú na vzdúchu za účelom lepejšej prihrávky lepida, farbu afnepliac. Pred lepením skontrolovať, či diely lepia. Lepido nanášať usícme. Chrome afarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Maď dieley naťaťať čiste pred ich odobratím z ľahkémcu (4). Farbu nechadť dole zaschutnú, až potom pokračovať v lezostavovaní. Každú nálepku vystrihnú jednotlivo afponorom do vlažnej nej vody priblíženie na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľahkého papiera a ľahkemu ju pridať k pôvodnému nosnýmu papierom.

RO: ATENTIEICITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată ASAMBLATI în ORDINEA INDICATA PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILĂ FINĂ. CURATEZI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI. URME DE VOPSEU SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARA TRIMITURĂ INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITĂ APOI PASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Сказват те последователността на стапите на спбоянието. Необходими инструменти: нож и пила от строителни или използвани от отделнителни части; гимна лента, лейкопласт и широка за пране да задържат съединените части след запленяването им. Пластиците те елементи да се починчат във разтвор от вода и перилен препарат, докато са изпълнени и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленване на боята или ваденац. Наредат се боята върху макулата част преди да ги отложат на извънполета. Оставете боята да изсъхне преди проложените съединения. Преди написане на лепилото извършете боята от повърхностите за скленване. Преди скленяването даликатно измийте извънполета. Нанесете малко лепило. Изрежете отделно всяка една ваденац и я попотопе в гореща вода за около 20 секунди. Отлепете ваденацта на указаното място на хартията и попотопе леко пополните скленването.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachstehenden Beaufstufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, o utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvalmistuksissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksjonene som følger.
 Prosze zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşagidakı sembolere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fókóban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abrichtbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Renovar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergente en aqua ed applicare decalcomanie

Bölt och fäst dekalerna

Kostuta sirkulka vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motvitt i varmt vann og for det øvre på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Погруните в воду и нанесите

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić postrążne tło dojednorazowo do węzła kątowego

Cikartmayan suda yumusatın ve koynun

Obtisk namocit vo vode a umistit

a matracát vizben beáztatni és felhelyezni

Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Límaa

Limes

Lin

Knäpp

Przykleić

Κόλλαρια

Yapıştırma

Leperni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Alá limmas

Skal IKKE limmes

Ikke lin

Не клеить

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştırma

Nelepiti

nen szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Niet keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfrift

Vaihtoehtoista

Valgrift

Valgrift

Na vybore

Do wyboru

ενδιάλεκτη

Seçmeli

Volutéen

tetszséges szerint

nacín izbire



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Лепчайка лента

Tašma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z lepilom



Klarsteckteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsnittiga delatjer

Lápihályokat

Glasskläcke deler

Gjenomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξόπτημα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

attéteszó alkatrészek

Delí ki se jasno vide



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laissez secher les pièces

Orderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Anna osien kuiva

La delene terke

Lad komponenterne torre

Låt byggedelarna torka

Істотно висушувати

Cześć pozostawiać do wyschnięcia

Άρρεψε τα μέρη να στεγνωθούν

Yapı parçalarını kurutma birazın

Alkatrészletek gyorsítja száradni

Jednotlive díly nechte zaschnut

Pustite da se stavnji posušjo



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Aspiración para la colocación de los decálognes

Aspiración para la colocación de transfers

Recomienda para aplicar los decálogos

Recomienda para aplicar le decalcimano

Arbeidsskrift for montering av dekkaler

Arbeidsskrift til plassering og placering av deks

Recomienda utilizarse para fijación de los decálogos

Zalecam użycie do klejenia kalkomanii

Dotlenien zapotrebujem k uveljavljivanju kalkomanii

Pripravite za klejenje slike obrazca

Matrica lagyt

Proprietary for пришивание налепок

Obonjana na zlepčenje označnosti nalepk

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подразумева се за фиксиране на картички върху повърхността на модела

Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoert niet tot de levering

No incluido

Non compresi

Não incluído

Ikke medsendt

Ingår ej

Ikke inkluderet

Ervänt

Εντος

Δεν ουχιτερά φιλομάθεται

Не содержится

Nem tartalmazza

Nie zawiera

Ni sverboano

Içerisinde bulunmamaktadır

Není obsaženo



Wegevijlen

File off

Enlever avec une lime

Wegwijlen

Retirar

Eliminar

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usuni

αποταρπύνετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti

Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen

Close openings with putty and sand down surface

Reboucher les ouvertures avec du mastix et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.

Dicht die öffnungen ab mit plamur het oppervlak glad met schuurpapier.

Rellena las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija

Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com abrasiva

Stäng öppningarna med spackelmassa och jämma till ytan med slippapper.

Åbningerne lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med slipepapir.

Излещи затваряне с шапалеков и въроятна повърхност шлифовальная бумагой

Zatikas otvory masą szpachlową i wygładź powierzchnię papierem sciernym

Klejte le tvojúctva my so ťotko až ledejte vtedy tu ēsťouci epifradu my uholčorto

Delikieri makrini in kapatin a vtorich service: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cv Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-20100 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien in de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepscode en de kassabon zijn meegezogen. Wij vragen om de klachten te versturen aan de leverende handelaar, muni de la notice de montage, du code EAN décollé de la boîte et la facture de vente.

Les piéces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cv Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-20100 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Dit directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgeworpen. Wij verzoeken op te nemen met uw winkelier.

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beatakt bfigák saját őrhez varoitukat.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do oglądania.

GR: Προσέβετε τη συνημένη υποβάθμια αριθμώση και φυλάξτε τη επί τέων πάντα σε διάθεσήσας.

TR: Etkeki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakalaceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A melleket biztonság szövege vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készén!

SLO: Priložená varnostna navodila izvajajte in jih hranci na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unrechtmäßige Reklamationen senden werden von uns nicht angenommen!** Einzelheiten zu den Produkten, die vor diesem Zeitraum erworben wurden, können wir Ihnen nicht mehr garantieren. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request. Original receipt proof of purchase (original purchase receipt), original construction sheets (original build sheet) and a build card containing the serial number of the model. Products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien entendu nous faire part de ces réclamations, munis de la notice de montage, du code EAN décollé de la boîte et la facture de vente.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cv Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-20100 Dijon, France.

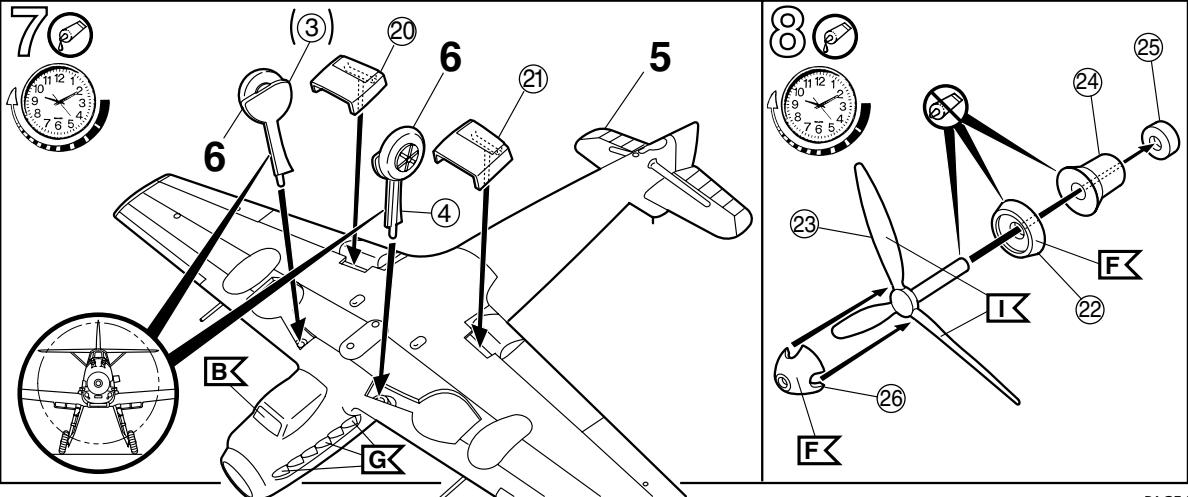
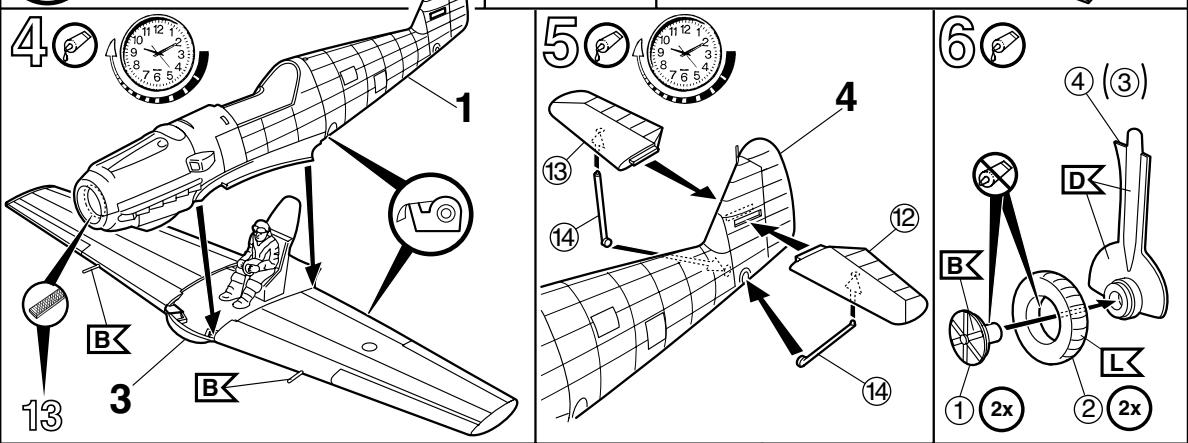
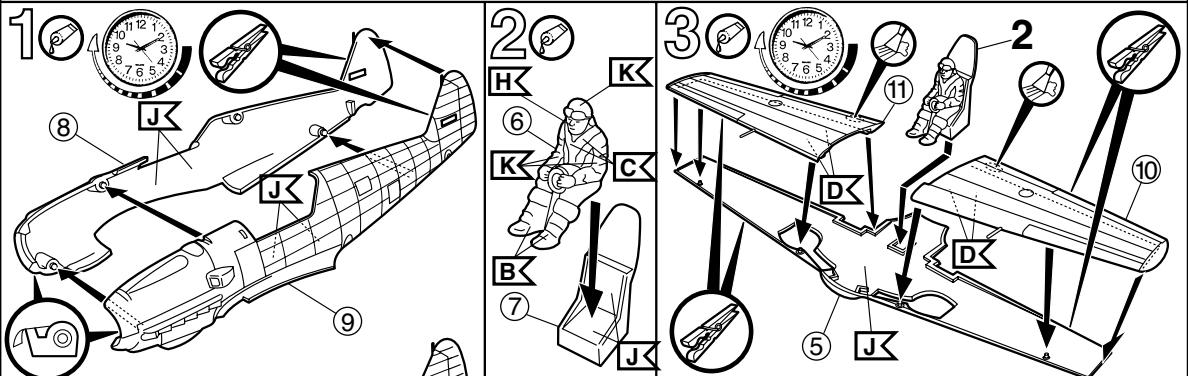
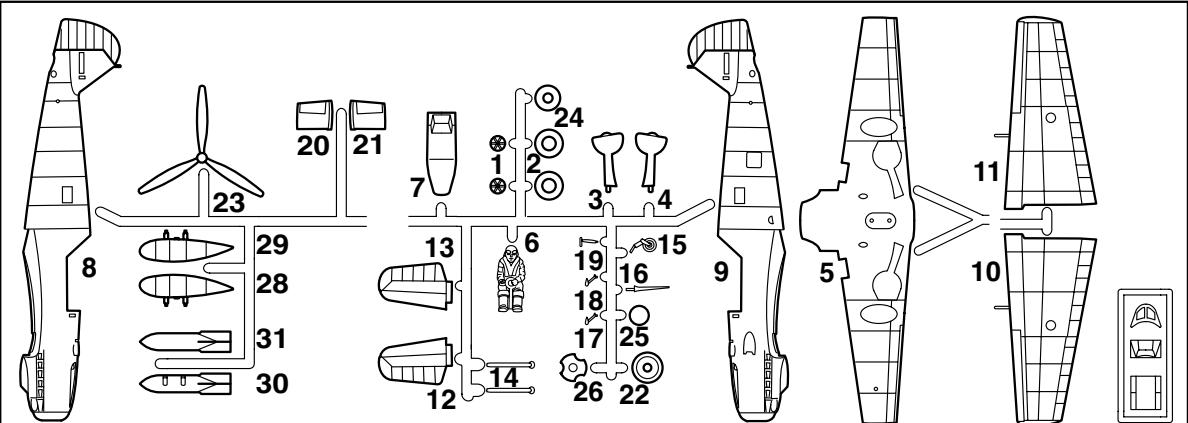
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Dit directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

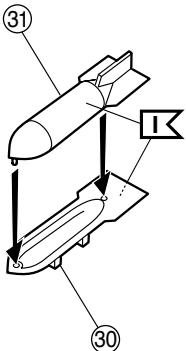
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgeworpen. Wij verzoeken op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

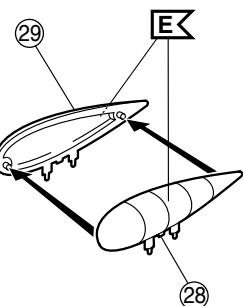
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Avnåda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gereklı renkler Potrebne barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate bianco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvít, mat білий, матовий biely, matowy λευκό, ματ bevez, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	B anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, matt antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmē koksgrå, mat antraciet, matt antraciet, matowy antracyt, matowy сіній, матовий antraciet, mat antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	C gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco amarillo, opaco giallo, opaco gelb, matt antrasitti, himmē keltainen, himmē gul, mat gul, matt жълти, матовий zöld, matowy sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	D helloliv, matt 45 light olive, matt olive clair, mat olijf-licht, mat aceituna, mate olivo claro, fosco olivo chiaro, opaco ljusoliv, matt vaalean olivi, himmē lysoliv, mat lys oliven, matt светло-оливковый, матовий jasnozielony, matowy jasnozieliski, matowy світло-зелений, матовий ljusoliv, mat světlolivová, matná svetlo oliva, mat	E Hellblau, matt 49 Light blue, matt Bleu clair, mat Lichtblau, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro opaco ljusblå, matt Valeansininen, matta lysblå, mat lysblå, matt jasnozielony, matowy jasnozielony, matowy Міцько синій, матовий ljusblå, matt Açık mavi, mat Világoskék, matt Světle modrá, matná Svetozelená, brez leska	F Dunkelgrün, matt 39 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergrøen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuru, mate Blu chiaro opaco ljusblå, matt Tummanvihreä, matta Mørkegrønn, matt Monkegran, mat Tiemno-zielony, matowy Прідно скіріючі, мат Koyu yesil, mat Sötétzöld, matt rezavá, matná rozsdás, matt rjáva, mat	G rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugem, fosco color nogueira, opaco rost, matt russte, himmē rust, mat rust, matt жакинна, матовий rdzawy, matowy хрібда скіріючі, мат pas renji, mat ten renji, mat barva kůže, matná bőrszínű, matt barva kože, mat	H hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat hudskleur, mat color piel, mate cőr da pele, fosco colore pelle, opaco hudfärg, matt ihonvärinen, himmē hudlæve, mat hudfärg, matt глоссний, матовий cielisty, matowy хрібда бернатос, мат	
I Schwarzgrün, matt 40 Black green, matt Vert noir, mat Zwartgroen, mat Negro verde, mate Nero verde, opaco Svartgrön, matt Mustangvärin, matta Songron, mat Sötétkék, matt Черно-зеленый, матовый Czarnozielony, matowy Прозондюмуро, мат Siyah yeşili, mat Feketészöld, matt Černozelená, matná Crnozelena, brez leska	J staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiére, mat stofgris, mat cenicient, mate cinzento de pô, fosco grisja sabiba, opaco damigrå, matt polymarmas, himmē støvgrå, mat støvgrå, matt серый пыльный, матовый szary kurz, matowy χρώμα οκόντη, ματ toz grisi, mat prachové šedá, matná porszürke, matt prah siva, mat	K khakibraun, matt 86 olive brown, matt brun khaki, mat khakibrown, mat caqui, mate castaño caqui, fosco marrone cachi, opaco kaki-brun, matt khakiruksa, himmē khakibrown, mat khakibrown, matt коричневый "хаки", матовый brązowy khaki, matowy короф-хаки, мат háki renkli, mat hnědá khaki, matná kekibarna, matt kaki rjava, mat	L panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pansergris, mat plomizo, mate cinzento militar, fosco color caro armato, opaco panzargrå, matt серый танк, матовый szary czog., matowy үкір таңқа, мат panzer gris, mat pancérové šedá, matná páncoľszürke, matt oklopno siva, mat					



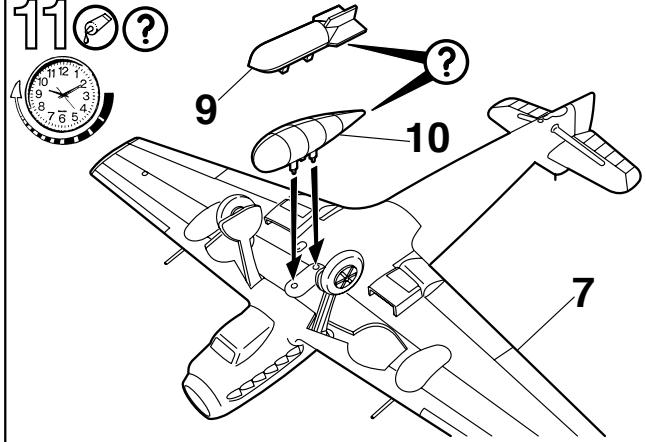
9 ?



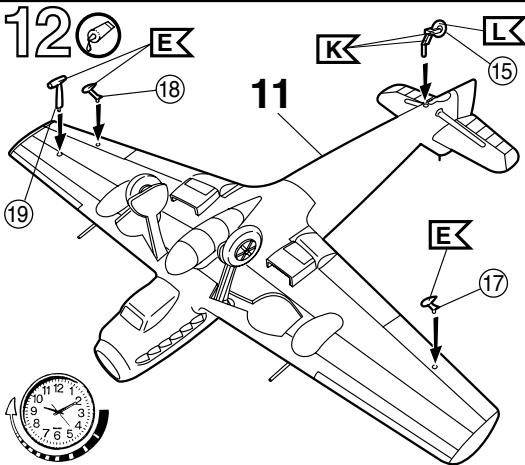
10 ?



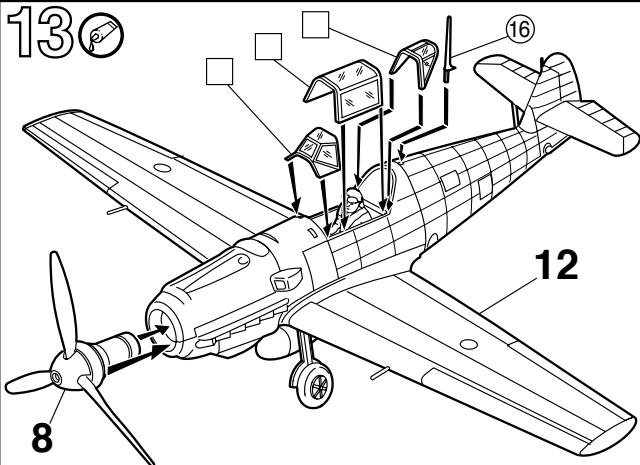
11 ?



12 ? E



13 ?



14

Messerschmitt Bf 109E-4 of 2.(J)/LG 2

Balkan, Spring 1941

